

*L'Édito de Claudine*

Après un premier trimestre 2025 bien chargé, se profile le deuxième, peut-être un peu moins dense grâce à la pause des vacances d'avril et aux ponts du mois de mai qui vont nous permettre de souffler un peu.

Nous clôturerons l'année 'scolaire' avec notre désormais traditionnel pique-nique de fin juin sur un thème qui reste encore à déterminer.

A défaut de célébrer, comme l'an passé, les J.O, l'on pourrait fêter la journée internationale du pique-nique qui, paraît-il, a lieu le 18 juin !



Notez que l'été 2025 célébrera le **cinquantième des échanges entre FGB et la PAFA**, initiés en 1975.

Notre voyage à Peterborough, avec 20 participants inscrits, est prévu du 3 au 8 juillet. Nous prévoyons d'emporter les bougies !

Notez également que nous fêtons aussi les **10 ans de notre bulletin trimestriel numérique**.

Quant à **notre site**, lancé en 2018, il fait peau neuve avec de nouveaux thèmes et une nouvelle adresse : [france grande bretagne 18.com](http://france_grande_bretagne_18.com).

Faites lui bon accueil !

14 MARS 2025 : RANDO dans les MARAIS



18 MARS 2025 : ST PATRICK'S at the TUESDAY-CHAT

Sommaire

Page 2 – Dates à retenir au 2è trimestre

Page 3 – Suite

Page 4 – Retour sur nos activités

Page 5 – Suite

Page 6 – Kew Gardens

Page 7 – Notre P'tite Reine au pays des Scots et des Welsh

Page 8 – Semaine des Langues à J.Renoir

Page 9 – Miscellaneous - Jokes



Page 10 – English exercise

Page 11 – Recette: Le Namandier de Jeanne

Page 12 – Contacts FGB

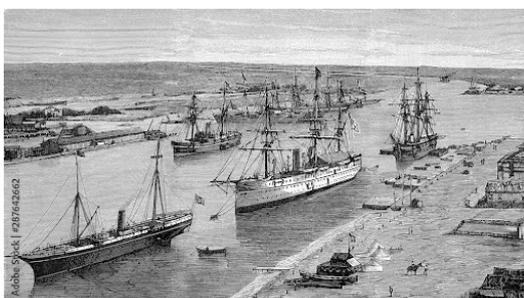
DATES A RETENIR de AVRIL à JUILLET 2025

EN AVRIL



- **SAMEDI 5** : « **SPRING OUTING** », organisé par Élisabeth (inscriptions closes).

Matin : « Sur les traces de Ferdinand de Lesseps »



Alors que le canal de Panama attise, actuellement, bien des convoitises, FGB vous propose de partir, dans l'Indre, **sur les traces de Ferdinand de Lesseps**, diplomate et entrepreneur connu principalement pour avoir dirigé, avec succès, les travaux du canal de Suez et avec un peu plus de problèmes, voire de scandale, ceux du canal de Panama. *“Ferdinand de Lesseps devient exploitant agricole après avoir fait acheter par sa belle-mère, Madame Delamalle, une grande propriété, le Manoir de la Chesnay, à Guilly, près de Vatan. Cette ancienne résidence d’Agnès Sorel avait besoin d’être restaurée et la propriété mise en valeur. Lesseps y consacra tous ses soins et il y décéda à l’âge de 89 ans.”* L'exploitation agricole est devenue maintenant l'**unique musée des Ponts et Chaussées de France**.



Déjeuner à Rouvres les Bois au Café des Sports.

Après-midi à Lury sur Arnon



Dominique Plez, président de l'Association "les Amis de Lury" nous fera découvrir les remparts, le donjon, la vieille église, le château, le moulin de Charasse, la ronde aux fées (cercle celtique), pont romain. *Mais, n'oublions pas que les Anglais ont sévi dans cette région et n'ont pas laissé que de bons souvenirs : Richard Cœur de Lion puis le Prince Noir se sont emparés du village, sans état d'âme et les ravages de leurs armées ont été considérables.* Lury, ce n'est pas Carcassonne mais il est toujours intéressant de découvrir ce "petit patrimoine"

berrichon. A l'issue de cette visite, pour clôturer agréablement la journée, nous nous retrouverons au bar du village, pour nous désaltérer, célébrer le printemps qui sera, espérons-le, enfin là !

- **Du 5 au 21 AVRIL** : **CONGÉS SCOLAIRES** mais **TUESDAY-CHAT** maintenu le **15**.

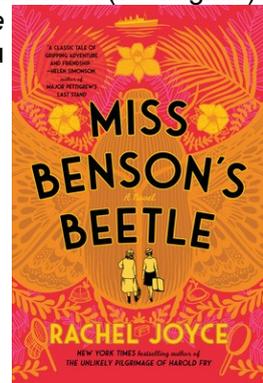
EN MAI



En mai, fais ce qu'il te plaît ! Pas de manifestations FGB prévues mais nos adhérents peuvent s'ils le souhaitent, en accompagnant une autre association France-X, participer à la cérémonie de la JOURNÉE EUROPÉENNE du 9 mai et également aux manifestations proposées par la municipalité dans le cadre du 'JOLI MOIS DE MAI' (réception de délégations polonaise, espagnole, allemande).

EN JUIN

- **MARDI 10 JUIN** : **BOOK-CLUB** à partir de 16 h chez Claudine pour débattre (en anglais) du livre de Rachel JOYCE, « *Miss Benson's Beetle* » ('*L'inoubliable voyage de Miss Benson*') que les participants auront lu en anglais ou en français.
- **FIN JUIN** (date et lieu à confirmer) : **PIQUE-NIQUE de FIN d'ANNÉE.**



EN JUILLET



- **Du 3 au 8 JUILLET** : **SÉJOUR** de 20 membres de FGB à **PETERBOROUGH** dans le cadre des échanges qui fêteront leur 50^e anniversaire.



RETOUR SUR LES ACTIVITÉS DU 1er TRIMESTRE 2025

EN JANVIER



- **MARDI 7** : La **GALETTE des ROIS** au PÂT-A-PAIN de ST DOULCHARD a rassemblé 33 personnes et permis d'élire un roi et 5 reines.



MARDI 14 : Trois membres du Bureau se sont rendues à l'école primaire de Ste Solange, pour assister aux saynètes en anglais préparées par les élèves avec l'aide de leurs enseignantes, inspirées des livres que l'école avait achetés grâce à la subvention offerte par FGB.

JEUDI 30 : La soirée **BURNS NIGHT**, salle Monmartreau, suivie par une quarantaine de convives (qui ont pu goûter au haggis apporté par David) a mis Raphaël, notre piper à l'honneur lors du quiz où il fallait deviner le titre des morceaux qu'il jouait. Danièle et Patrick ont guidé les volontaires qui ont souhaité s'initier aux danses écossaises.

EN FÉVRIER

- **MARDI 25** : La **PROJECTION** suivie d'un **DÉBAT** animé par MICHEL JACQUET, du **FILM** de Richard Eyre de 2006, '**NOTES ON A SCANDAL**' a rassemblé une trentaine de personnes.



EN MARS



- **MERCREDI 5** : La soirée **PANCAKE PARTY & CARNIVAL** à la MdA, plus restreinte que les 2 années précédentes, a permis à la quinzaine d'adhérents déguisés de savourer les délicieux beignets et crêpes 'maison' qu'ils avaient apportés.



- **VENDREDI 14** : La **RANDONNÉE PÉDESTRE dans les MARAIS**, organisée par GÉRARD BAYARD, suivie d'un GOÛTER chez lui, a permis aux 18 participants de s'informer sur l'histoire et la géographie de ce coin de nature au centre de Bourges, tout en pratiquant un peu de sport.



- **DIMANCHE 16** : FGB s'était lancé le défi d'organiser un **concert** en sollicitant la chorale **SCHERZO GOSPEL**. Le concert eut lieu à l'église de **St Florent/Cher**. Pas le nombre de spectateurs attendus mais ceux qui ont assisté au concert ont apprécié la bonne vingtaine de morceaux entonnés avec brio par les 20 choristes accompagnés de leur musicienne Pascale et chef de chœur, Raymond.



- **MARDI 18** : Tradition oblige, FGB a tenu à célébrer la **ST PATRICK**, avec un jour de retard sur la date officielle, d'abord lors du Tuesday-Chat avec des textes et écoutes relatifs au thème du jour, puis en allant savourer une bière, dans une ambiance conviviale à La Civette.

KEW GARDENS

(Claudine - D'après Wikipédia)



Founded in 1840, **The Royal Botanic Gardens at Kew**, commonly known as **Kew Gardens**, is one of the most extensive and important botanical gardens in the world.

It's a stunning sanctuary less than 30 minutes from central London, offering a perfect escape from the city buzz. Housing the "largest and most diverse botanical and mycological collections" globally, this UNESCO World Heritage Site is also one of London's most popular attractions.

Kew Gardens has more than 50,000 different plants in its living collection and over 7 million preserved specimens. It's not just a pretty space; it's a veritable treasure trove of plant-based knowledge, with over 750,000 volumes and illustrations contained in its library.

1. The world's oldest potted plant resides at Kew

Housed inside the famous Palm House, the world's oldest pot plant, a huge Jurassic cycad originally came to Kew in 1775. Plant-hunter, Frances Masson, collected the specimen during one of Captain Cook's voyages from the Eastern Cape of South Africa.

2. It's home to the smallest royal palace in the country

After a decade-long restoration project, the Grade I listed Kew Palace was reopened in 2006. The smallest of British royal residences, it was a popular getaway of George III (1760 - 1820). The same size as a small manor house, the palace was gifted to the people by Queen Victoria in 1837. So, Kew Gardens is not just one of the best gardens in London, but also a royal one.

3. It has its own police force

For over 150 years, Kew Gardens has had its own police force responsible for on-site security. Established in the mid-1840s, it initially consisted of part-time gardeners and veterans from the Crimean War.

4. Suffragettes burned the Tea House down

On 20 February 1913, Suffragettes Lilian Lenton and Olive Wharry burned down the Tea House at Kew Gardens in one of several arson attacks in the capital. After being caught, they were sentenced to 18 months at Holloway prison. During their incarceration, they both went on hunger strike. They ended up being released within a month.

5. The tube station has its own pub

Getting to Kew Botanical Gardens is even more fun knowing that Kew Gardens station has its very own pub! Previously called The Railway, The Tap on the Line pub reopened in 2013. There is still a door near the bar that leads directly to platform one, but it's no longer open to the public.

6. It includes part of the old London Bridge

In 1968, the American entrepreneur Robert P. McCulloch bought the 19th-century London Bridge and attempted to move it to Arizona's Lake Havasu. He thought he was buying Tower Bridge, but alas, no.

10. An explosive history

During World War II, the Great Pagoda became the perfect place to test bombs in secret.

NOTRE P'TITE REINE AU PAYS DES SCOTS ET DES WELSH (Élisabeth)



Mais pourquoi les Français appellent-ils le vélo, la p'tite reine ? En 1898, lors d'un séjour diplomatique à Paris, la jeune reine des Pays Bas, Wilhelmine, arpente les rues de la capitale française, au guidon de son vélo, pour le plus grand éblouissement des journalistes qui la suivent. La presse surnomme affectueusement cette grande amatrice de cyclisme : « La Petite Reine ».

Les journaux français titrent avec ces trois mots, pour raconter le passage à Paris de cette petite reine à bicyclette. L'expression se propage alors rapidement. Ce n'est probablement pas un hasard si, encore aujourd'hui, les Pays-Bas sont surnommés "le pays du vélo".



Pour revenir à notre sujet, c'est décidé, le Tour de France 2027 partira d'Édimbourg. Le départ aura lieu un vendredi. La deuxième étape se déroulera en Angleterre le samedi, et la troisième au Pays de Galles le dimanche avant de rallier la France. *Qui sait, peut-être serons-nous à Peterborough à cette date et partagerons-nous avec nos amis anglais, la passion pour notre Tour !*

Le tour féminin partira aussi d'Écosse mais le lieu de départ n'a pas encore été dévoilé. Dans tous les cas, il s'agira du premier passage du peloton en Écosse pour le Tour de France qui est déjà parti trois fois outre-Manche : deux fois depuis l'Angleterre (Londres en 2007 et Leeds en 2014) et une fois depuis l'Irlande (Dublin en 1998). Il semblerait que le Tour de France gagne économiquement à organiser des départs à l'étranger et que les retombées touristiques en France soient bien réelles.

SEMAINE des LANGUES au COLLÈGE JEAN RENOIR

(Caroline Bourgetel)

La semaine des langues vivantes dans l'académie d'Orléans Tours s'est déroulée du 17 au 21 mars : un programme complet au collège Jean Renoir, afin de découvrir langues et cultures sous toutes les coutures !



Lundi, Estefania notre assistante originaire d'Équateur a initié les élèves à des danses latinos traditionnelles. A midi, nous goûtions à la 'salada de frijoles', 'maiz y pimienta', puis au 'encocado con arroz de coliflor', et pour finir la salade de fruits sud- américaine concoctée par le chef cuisinier du collège.

Mardi, place à notre célèbre compétition de virelangues ! Les groupes d'élèves se sont succédé en masse dans les trois langues enseignées au collège (anglais, espagnol et allemand) afin d'avoir la plus belle prononciation ! Qui peut facilement prononcer ?

Mary Mac's mother's making Mary Mac marry me.

My mother's making me marry Mary Mac.

Will I always be so merry when Mary's taking care of me?

Will I always be so merry when I marry Mary Mac?



Les 3 meilleurs de chaque langue ont gagné des places de cinéma, entrées piscines et / ou patinoire ainsi que des 'goodies' de la ville de Bourges. Un traditionnel Fish&Chips a permis de reprendre des forces !



Un loto se déroulait également entre 13h et 14h et inutile de vous dire qu'il fallait bien connaître ses chiffres pour remplir sa grille et crier Bingo !



Vendredi, les élèves ont pu s'initier à un enregistrement radio en 3 langues ! La concentration était de mise pour passer d'une langue à une autre, tout en gardant un rythme dynamique au micro. Un repas typique allemand attendait élèves et adultes : 'Frikadellen mit Spätzlen und Apfelstrudel' !

Cette semaine des langues est un moment fort dans l'année et permet à chacun de trouver une activité différente de celle du quotidien !



CINEMA VOCABULARY



Link the French words with their English translation

1. bande-annonce

2. gros plan

3. cascadeur

4. second rôle

5. personnage

6. critique

7. film fantastique

8. figurant

9. film d'animation

10. salle de cinéma

11. l'intrigue

12. cinéma d'art et essai

13. les acteurs / la distribution

14. effets spéciaux

15. équipe technique

16. bande son

17. scénario

18. sous-titres

19. doublé

20. générique



a. character

b. subtitles

c. dubbed

d. script

e. trailer

f. stunt double

g. close-up

h. supporting rôle

i. fantasy film

j. extra

k. animated film / movie

l. movie theater

m. plot

n. cast

o. special effects

p. soundtrack

q. crew

s. arthouse cinema

t. review

u. credits

MISCELLANEOUS

Conférence parisienne à suivre en zoom

AFGB PARIS en collaboration avec le CRECIB (Centre de Recherches et d'Études en Civilisation Britannique) organise régulièrement des conférences auxquelles nous pouvons assister par zoom. Celle du **4 avril à 17 h 30 h par Marie-Élisabeth DEROCHE-MILES**, Maître de conférences honoraire à l'Université de Reims Champagne-Ardennes, s'intitule « **Le Bon, le Brut et le reste** » sur la culture de la vigne et du vin en Grande-Bretagne.

Après un bref retour sur l'histoire de la culture de la vigne et sur la façon dont le vin est consommé en Grande-Bretagne depuis l'époque de l'occupation romaine, nous verrons comment la production britannique se taille peu à peu une place originale dans le monde viticole.

Cette conférence viendra sans doute compléter l'article proposé par Élisabeth Morin dans notre précédent bulletin qui s'intitulait 'Ça pétille Outre-Manche' ! Connectez-vous !

<https://us02web.zoom.us/j/83098408105?pwd=eUcn0zaS4KCF7Uhy91zqDX0saX8gnQ.1>



Easter Jokes



- Why are people so tired in April? - *Because they just finished a 31-day March.*
- How do you kiss in April? - *With tulips!*
- How can the Easter Bunny afford to deliver so many baskets? - *He's a million-hare.*
- What's the Easter Bunny's favorite sport? – *Basketball.*
- What's stranger than an egg-delivering rabbit? - *A spelling bee.*
- What's the best thing to drink on Easter? - *Spring water.*
- What kind of hotel rooms do chocolate bunnies reserve? – *Sweets.*
- What does the Easter Bunny order at Starbucks? - *Eggs-presso.*



Do Or Make?

Correction of last issue's exercise on 'Make' or 'Do'. Exercise.

1. The teacher congratulated the pupils who **DID** yesterday's exercises. / 2. The country **MADE** large profits in the cotton sale last year. / 3. I know it is difficult but you must **MAKE** an effort. / 4. Several young Africans go to the United States to **DO** business. / 5. Elisa does not like **DOING** housework. / 6. Jeff **DOES** some shopping after the class. / 7. The thunder **MADE** a big noise that frightened everyone in the house. / 8. The director of this factory **DOES** his best to increase the yield. / 9. Dave invited some friends home without **MAKING** his room. / 10. What are you going to **DO** after the party?

RECETTE de JEANNE : LE NAMANDIER .



Ingrédients

- 4 œufs
- 150 g de sucre
- 200 g de poudre d'amandes
- 70 g de beurre fondu
- quelques gouttes d' extrait d' amande.

Facultatif

- un peu de bicarbonate de soude ou de levure
- une petite pincée de sel
- une cuillère de rhum et /ou un paquet de sucre vanillé

Facultatif : pour le glaçage

- 1 blanc d'œuf + 160 grammes de sucre glace
- un trait de jus de citron

Préparation

- Préchauffer le four à 180°C.
- Battre ensemble les œufs et le sucre jusqu'à ce que le mélange blanchisse.
- Ajouter ensuite la poudre d'amandes.
- Verser le beurre fondu et les gouttes d'extrait d'amandes, et bien mélanger le tout.
- Verser la préparation dans un moule carré, beurré ou recouvert de papier sulfurisé.
- Mettre au four 25 à 30 minutes. Vérifier avec une aiguille ou une pointe de couteau.
- Mettre le gâteau à l'air libre et à température ambiante.
- Glaçage facultatif. Décorer avec quelques amandes grillées

CONTACTER FGB

Siège social: Maison des Associations, 28 rue Gambon, 18000 BOURGES
Association inscrite à la préfecture du Cher sous le N° W181002479
N° SIRET : 775022437 00047

Email : fgbdu18@gmail.com
Site : <http://francegrandebretagne18.wordpress.com>

Le BUREAU

- Présidente Mme VANNIER Claudine
49, rue de la Vallée 18230 St Doulichard
02 48 70 42 19 / 06 73 80 98 94 vannier-picard@wanadoo.fr
- Vice-présidente Mme MORIN Élisabeth
17, rue Jean Baffier 18000 Bourges
06 84 50 90 57 family.muzzolini@wanadoo.fr
- Secrétaire (Bourses) Mme BOURGETEL Caroline
4, impasse des Marais 18220 Brécycy
06 10 62 14 43 bourgetelcaroline@yahoo.fr
- Trésorière Mme CHUI Marie-Claude
21, Avenue des Bigarrelles 18000 BOURGES
02 48 20 44 59 / 06 95 19 44 29 marie-claude.gueniau@laposte.net
- Trésorier adjoint M. CHUI Didier
21, Avenue des Bigarrelles 18000 Bourges
02 48 20 44 59 / didier.chui@sfr.fr
- Membre du Bureau Mme AUBRUN Marie-Claire
28, rue Édouard Branly 18000 Bourges
02 48 65 20 75 / 06 75 72 53 37 mclaubrun@gmail.com

Cotisations 2025 : Adulte : 18 € / Couple : 32 € / Scolaires, étudiants, demandeurs d'emploi : 5 €.

.....

Fiche d'inscription pour une adhésion à FGB

Je souhaite adhérer à l'Association France- Grande-Bretagne du Cher.

M, Mme, Mlle / NOM PRENOM :

ADRESSE POSTALE :

COURRIEL :

N° de TELEPHONE(S) :

*Merci de joindre un chèque du montant correspondant et l'envoyer à :
Marie-Claude CHUI : 21, Avenue des Bigarrelles 18000 BOURGES.*